



حکومتی هدریمی کوردستان — عراق

وهزارهتی پهروهده

بهرتوبه رایهتی گشتی پرزگرم و چاپه مه نییه کان

ئه لقیبی

پۆلی یه که می بنه رده تی



حکومەتی هەریمی کوردستان - عێراق

وەزارەتی پەروەردە

بەرێوەبەرایەتی گشتی پرۆگرام و چاپەمەنییەکان

ئەلفبێ

پۆلی یەكەمی بنەرەتی

عەبدوللا محەممەد ئەمین

سەرپەشتی زانستی چاپ

سابق ئەحمەد عوسمان

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين

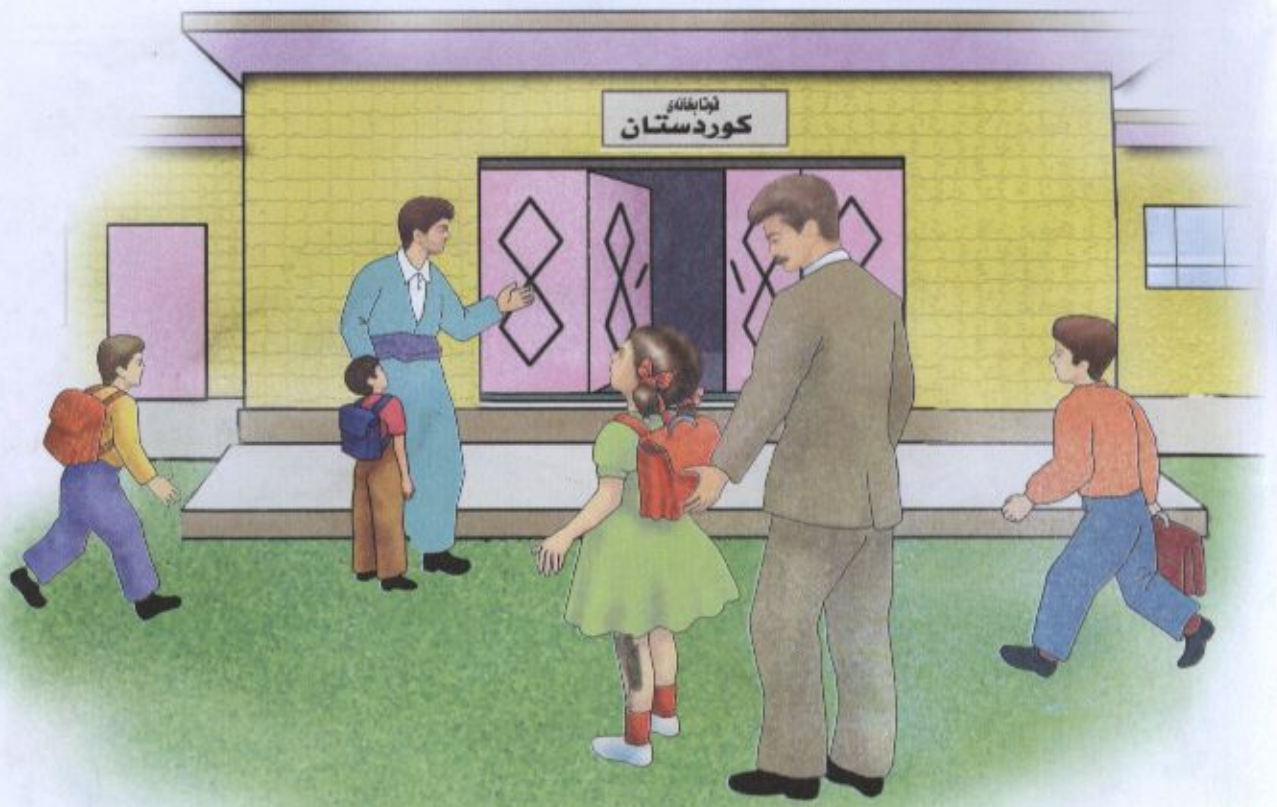
تذكرة

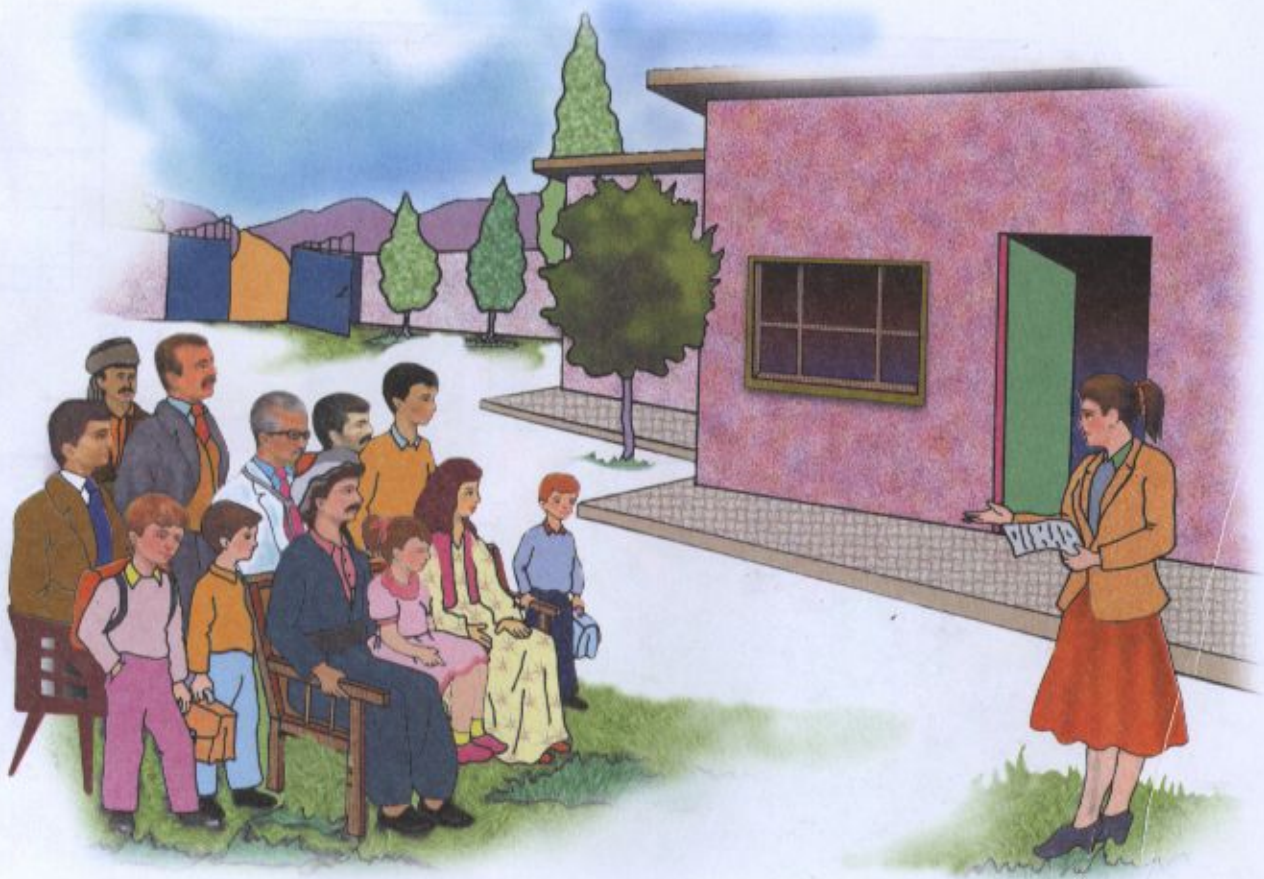
الشيخ الفاضل

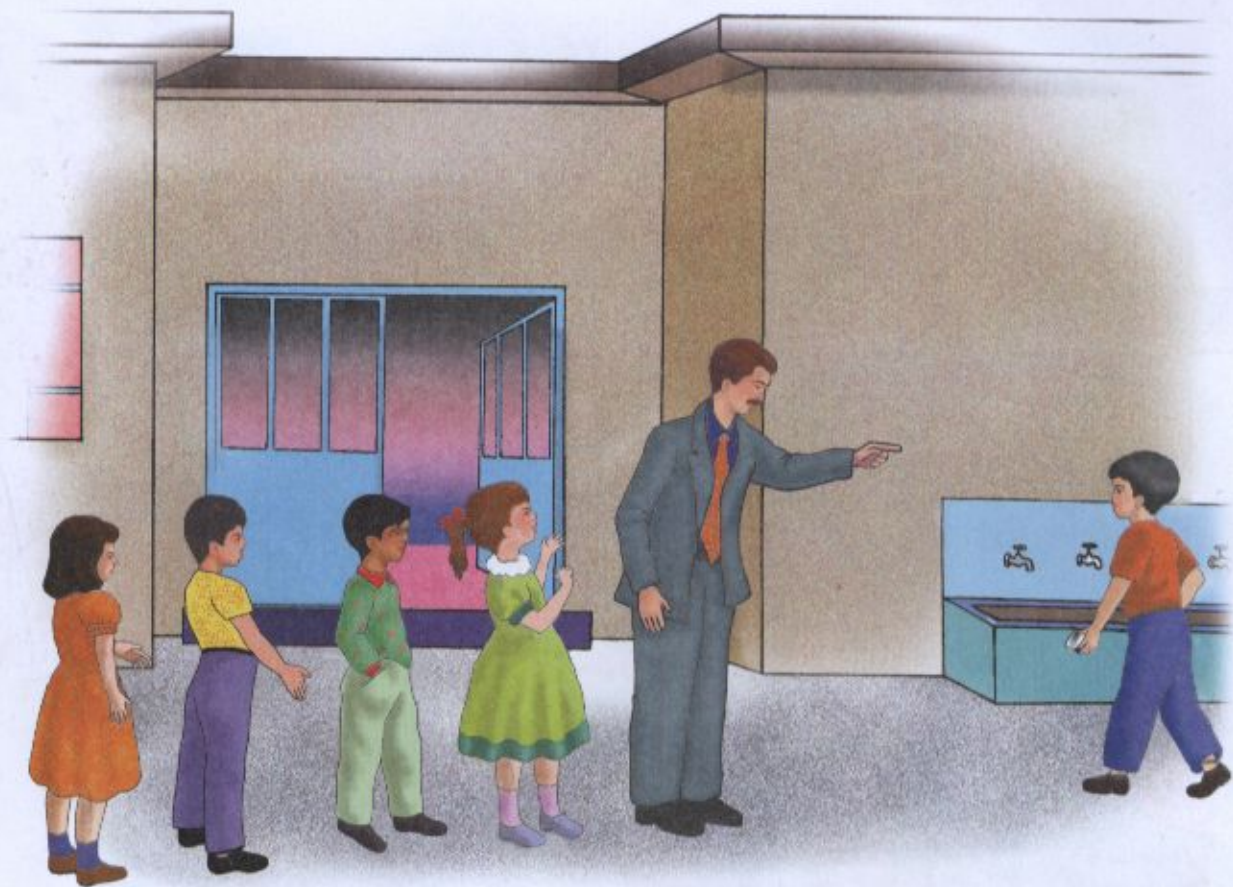
الشيخ الفاضل

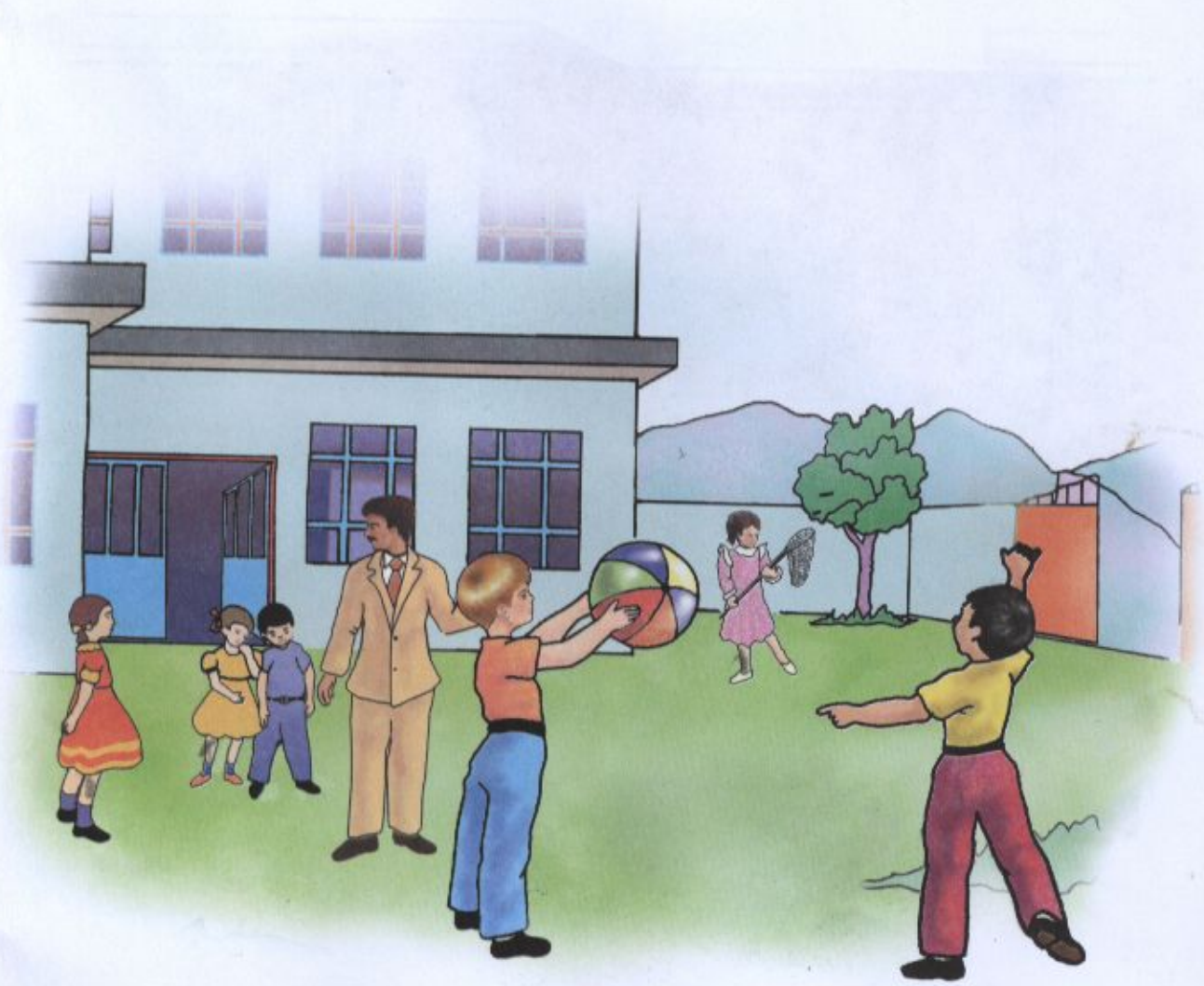
الشيخ الفاضل

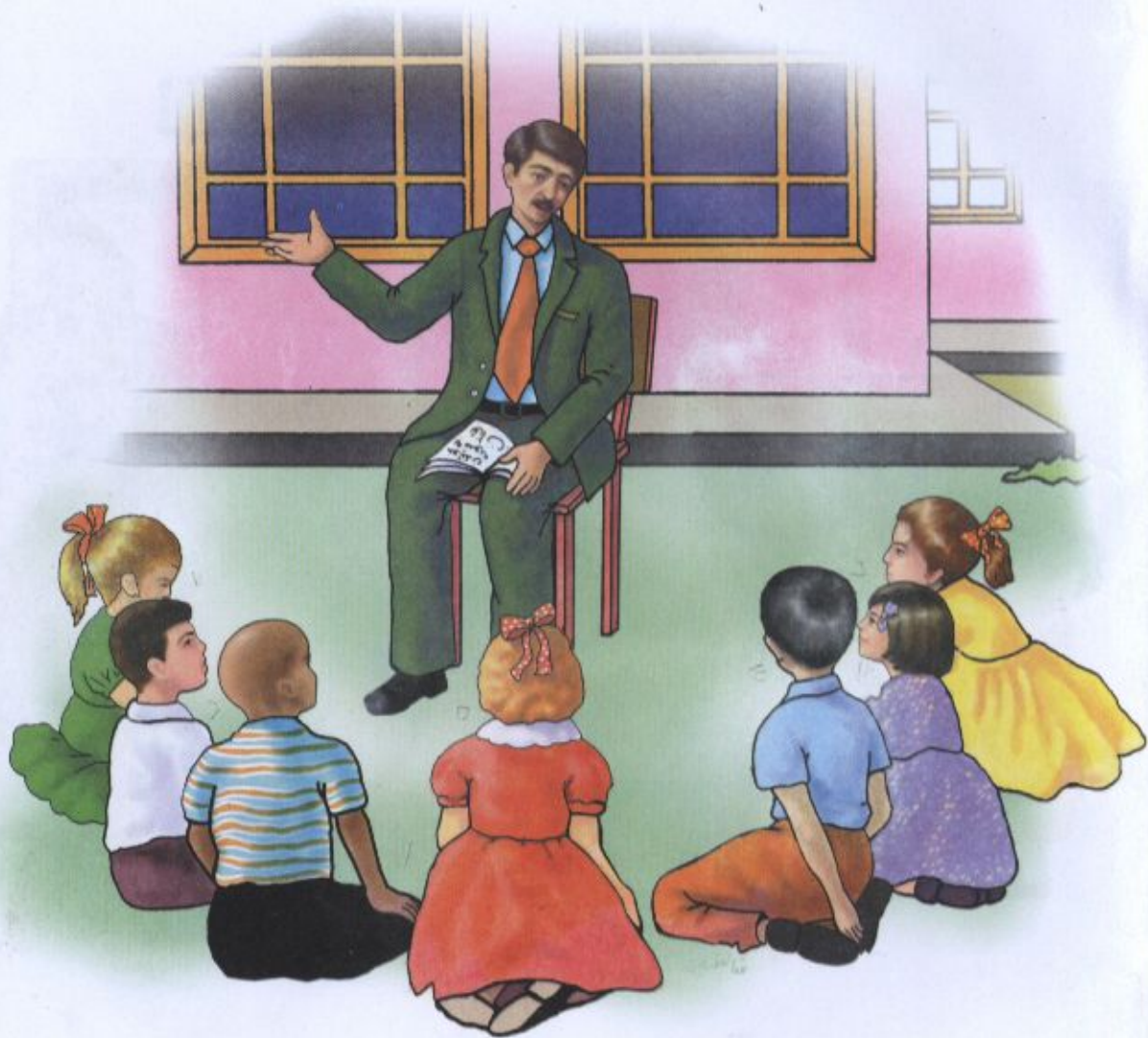








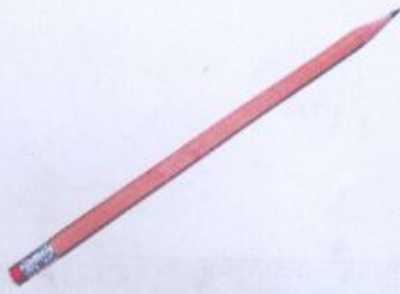




پولی بہ کدم



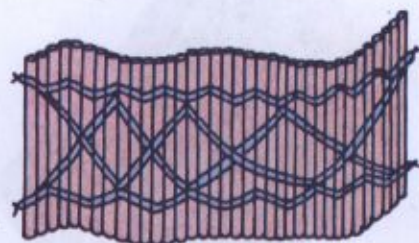
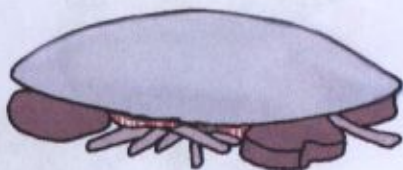
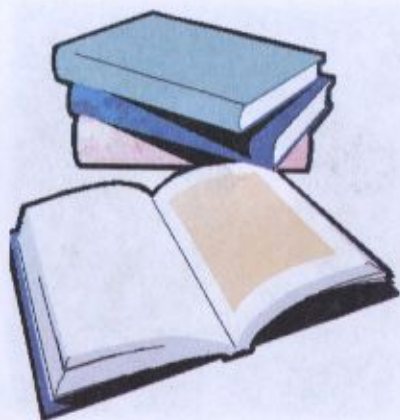




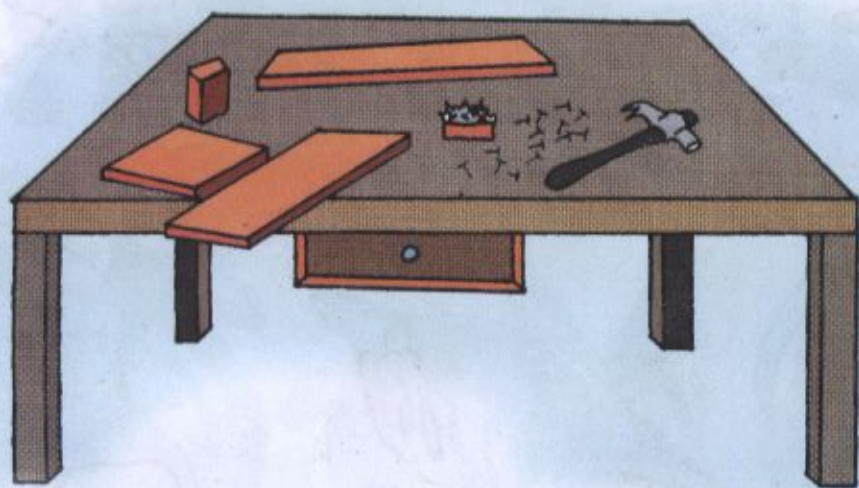


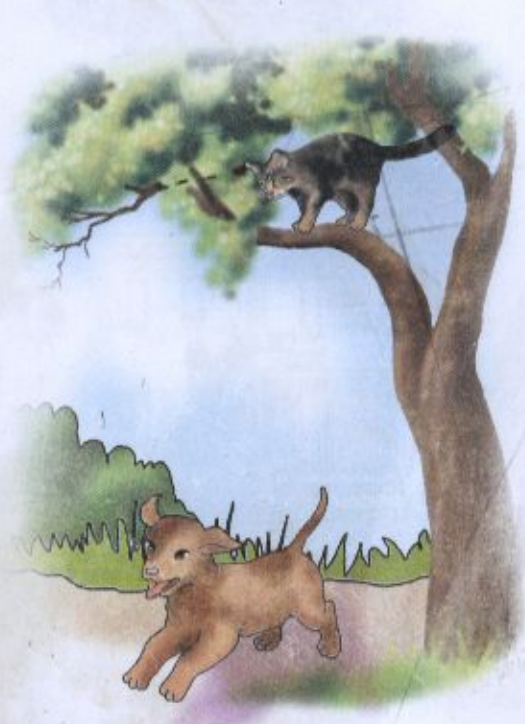






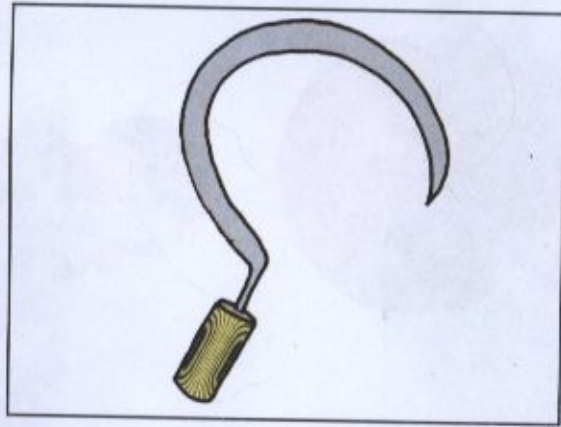


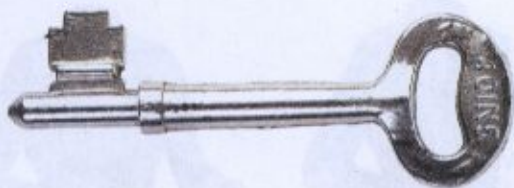






















□ V O U n

Horizontal line tracing practice with dashed lines.

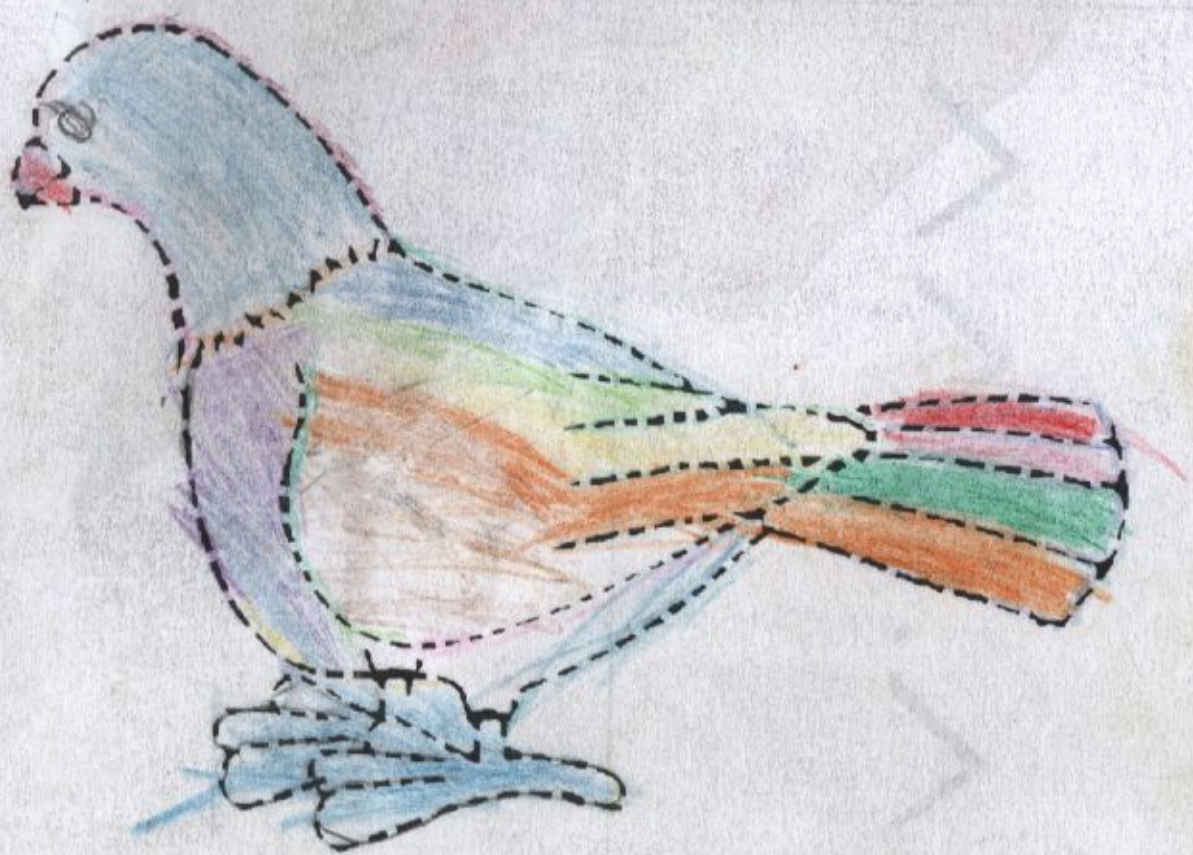
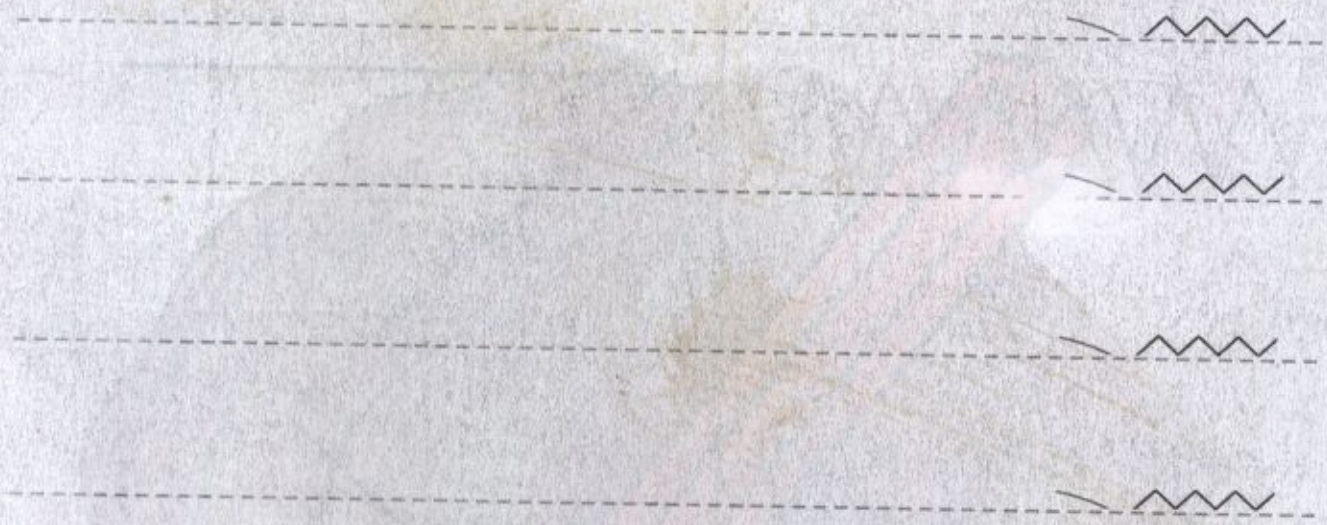
Diagonal line tracing practice with arrows and dashed lines.

Wavy line tracing practice.

Coiled line tracing practice.

Vertical line tracing practice with various styles: solid, dashed, and dotted.

Vertical line tracing practice with solid and dashed lines.





دار

دار.

دار.

دار.

دار.

دار.

دار.





دارا.

دار.

دار.

دارا.

دارا.

دار.

د

ر، ا، د



داو

دارا! وهره:

داوه، داو.

دواوه وهره

و

د، ه، و



دهوری

دارا وهره.

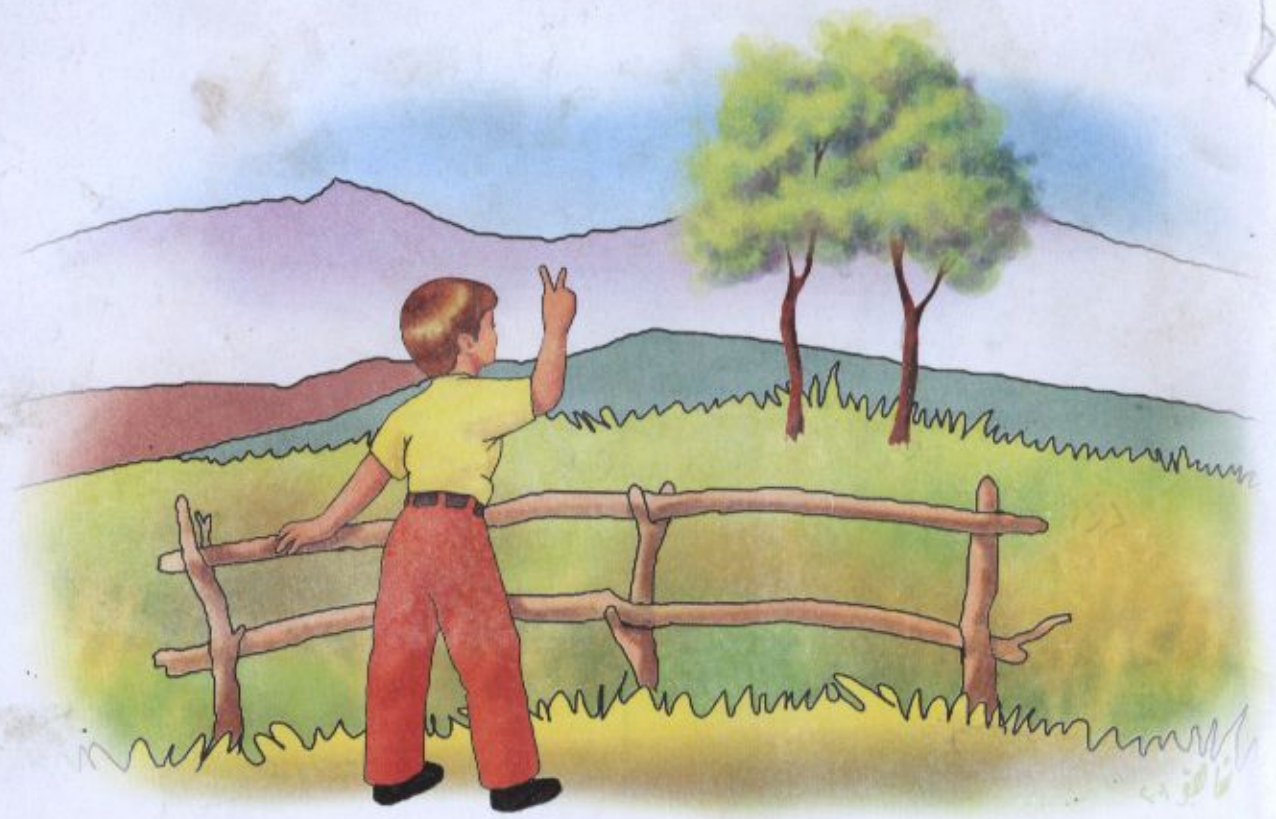
دیاری وهره.

دایه، دایه.

دهوری! دهوری!

ی ی

د، و، ی ی



دوو

دارا دوو داری دی

دوو داری دوور.

دارا دوو داری دووری دی.

وو

و، ی، پ، وو



داس

دوو داس.

داسی سهردار.

داسی سواره

داسی سهردارو سواره

س س

ی ب ، وو ، س س



د

د



د

د



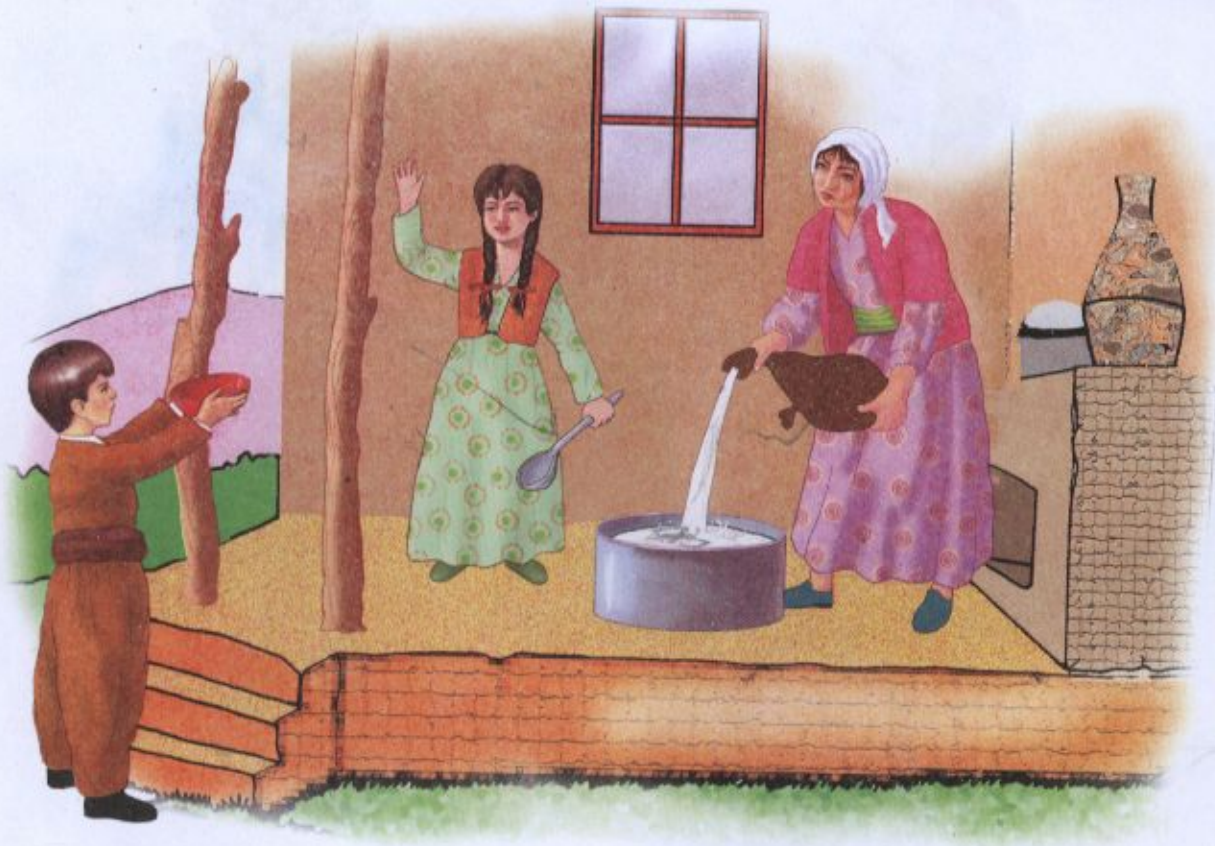
د

د



د

د



دۆ

دۆی سارد.

دۆی سارا، سارده.

سەردار وەرە! دۆ، دۆی سارد.

ۆ

وو، سس، ۆ



سۆز

زىزىزى زىو.

زىزىزى زارا، زىو.

زىزىزى سۆز، زىزىزى.

ز

و، و، ز



زۆرَاب

بایز: زۆرَاب وەرە!

بۆرە بەدوای بابەوہیہ.

زوو وەرە زوو!

وەرە بیہرہوہ!

ب ب

ۆ، ز، ب ب

دارا سه‌ریاز زهررد

سه‌ردار داس زریزه

برای سه‌روهر بابی

ز ب س



تارد

تارهه . تارهه .

تارده ، تارهه ، تارهه ، تارهه .

تارهه ، تارهه ، تارهه !

تارهه ، تارهه .

ت

ز، ب، ب، ت



بە بیان

ئادەى بە بیان !

ئەو نانە بدە بە سازان .

نەورۆز ئادەى !

ئەو نانە بدە بە نەسرین .

ن ن

ب ب ، ئ ، ن ن



نازی

به بیان: نازی، نازی! وهره دهری،

تهوه سازانه، تهوه سازانه.

نازی: ئی ئی به بیان.

سازان وهره بو ئیره.

ئی ی

ئ، ن، ئی ی





ئارام

ئەوہ ئازادە دى بۆ ئىرە.

ئارام مامى ئازادە.

ئەوہ ئارامە ، بادەم دەدا بە ئازاد.

بادەم بەرى دارە.



ن ن ، م م ، م م



مەرى

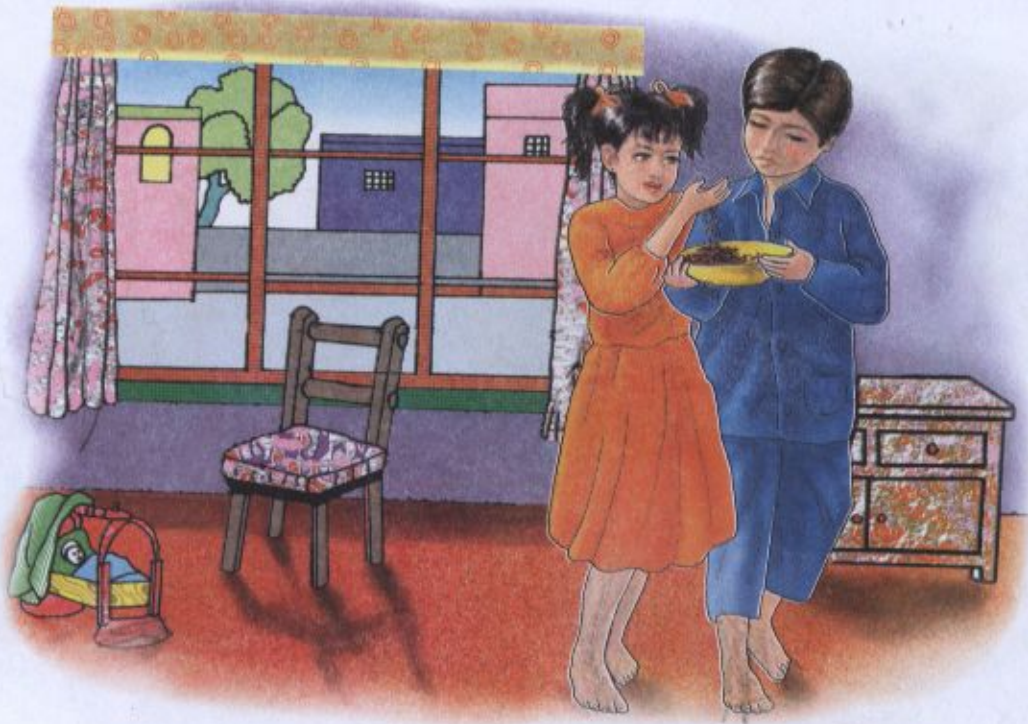
ئەو مەرى، مەرى ئارامە،

زۆر دەبارىنى.

ئارام برۆ بىبەرەو.



ئى، م، م، پ



میوژ

میوژ به سووده.

ئهژی میوژ بده به پازان.

ئهژی برای پازانه.

ئهژی و پازان ژیرن.

بژی ئهژی ... بژی پازان.

ژ

م، پ، ژ



ئاوات

ئاوات وتى: تهرزه پروانه، ئهوه تارايه،

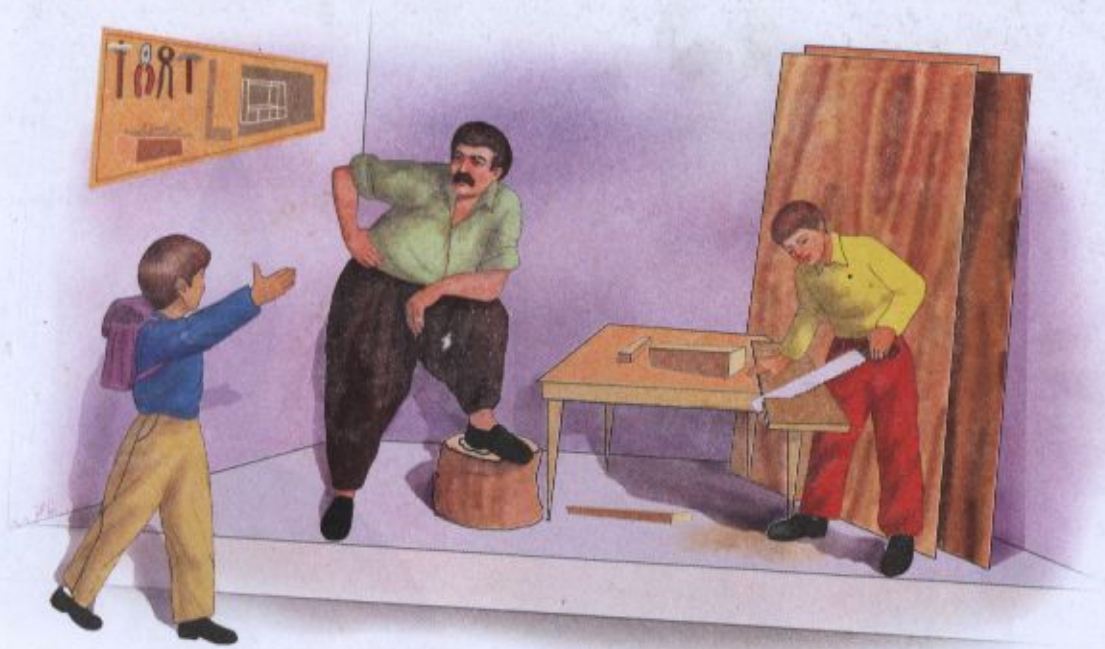
تارا بۆ يارمهتى تۆ ديت.

تهرزه: بشى تارا.

ئاوات! مەرۆ تا ديت.

ت ت

پ، ژ، ت ت



دارتاش

ئەوە شازادە .

شازاد دارتاشە .

شۆرش : رۆژباش وەستا شازاد

شازاد : ژبانت باش شۆرش ،

وەرە ژوورەوہ دابنیشە ! .

ژ ، ت ، ش ، ش

ش ش

میوژ

برای

مهری

به سووده

ئاوات

ئاش

ئارامه

ئهوه

میوژ

شۆرش باراش دهبات بو

کاس

راژانه

ئهژی



پروناک

پروناک دان به مریشک دہدات.

ٹہو دوو کہوہ کہوی کاوہن.

دہنووی کہو سوورہ.

کہوہکان شہر دہکھن.

کش کش کہوہکان شہر مہکھن.

ک ک

ت ت ، ش ش ، ک ک



تۆپ

پرووناك به تۆپ يارى دهكات.

پرووپاك توپين دهكات.

پهري په تپه تين دهكات.

پيشرهو يارى توپى پى دهكات.

پ پ

ش ش ، ك ك ، پ پ



سه گ

ٺه و سه گه ره شه .

ٺه وه سه گي گورانه .

گوران شوانه .

سه گي شوان پاسي ران ده کات .

سه گي گاوانيش پاس ده کات .

گ گ

ک ک ، پ پ ، گ گ



شە پۆل

شە پۆل و گۆران سەیری مەل دەكەن.

مەلەكان دوو پۆلن.

پۆلئىك سىپى و پۆلئىك رەشن.

گەلاوئىژ دان بە مەل دەدات.

تەلار ئازارى مەل نادات.

ل ل

پ پ، گ گ، ل ل

س : سه گ ،

ک : که و ،

پ : پۆل ،

گ : گۆران ،

ش : شه پۆل ،

م : مهل ،

ز : زهر د ،



دهف

دهنگ دیت ، دهنگی دهف دیت .

گوران دهف لیدهدات .

گورانی فارسیش دهزانیت .

تریفه گفته تیدهکات .

به دهنگی دهفه که مهلهکان دهفرن .

ف ف

گ گ ، ل ل ، ف ف





هاژه



ئهوه هیلکه ی مریشکه .

مریشک له کولانه دا هیلکه ده کات .

هه وار هیلکه بو هاژه ده کریت .



فه رهاد هیلکه ده فروشیت .



ل ل ، ف ف ، ه ه



شه‌مال

شه‌مال شالی له به‌ردایه.

شاهۆ کلاشی له پیدایه.

شه‌مال شمشال لی‌ده‌دات.

هه‌لآه گه‌لامیو لی‌ده‌کاته‌وه.

مندالان هه‌لده‌په‌رن.

هیژا گۆرانی ده‌لآیت.

ل ل

ف ف ، ه ، ل ل



تہوہ کییہ



تہوہ کییہ؟



تہوہ کییہ



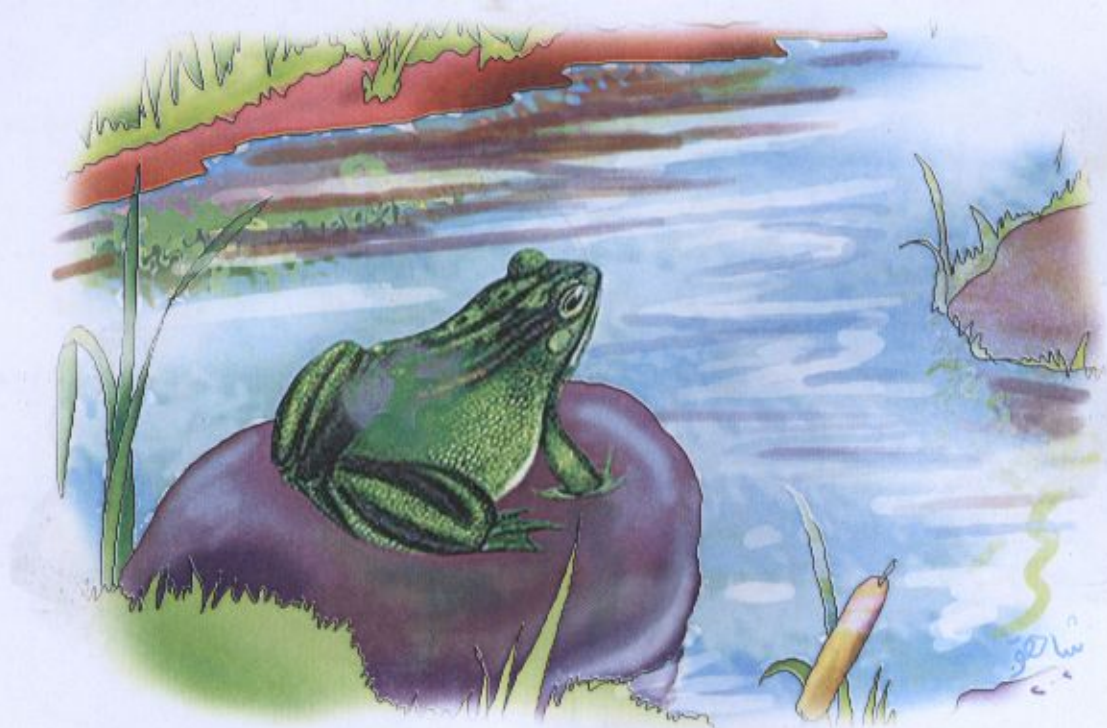
تہوہ کییہ؟



تہوہ کییہ



تہوہ کییہ؟



بۆق

هه لاله وتی: شه مال! شه مال! سه یری ئەو بۆقه بکه.

شه مال وتی: ئای هه لاله ئەوه قیرهی ئەوه!

دهزانیت له قلهق مار و بۆق قووتدهدات.

ئهی دهزانیت قازیش ورده ماسی قووتدهدات!.



ق ق

ه، ل، ق ق



ساج

دایکی رهنجه نانی ساج دهکات.

رهنجه به جام ئاو به دایکی دهکات.

باوکی رهنجه جووتیاره.

چاران جووتیار به گا جووتی دهکرد.

ئێستا جووتیار به تراکتۆر زهوی دهکیلت.



ل، ق، ج، ج



سۆلاق

ئەو مالى سۆلاقە .

دلۆقان و سۆلاق لەبەر دەرگان

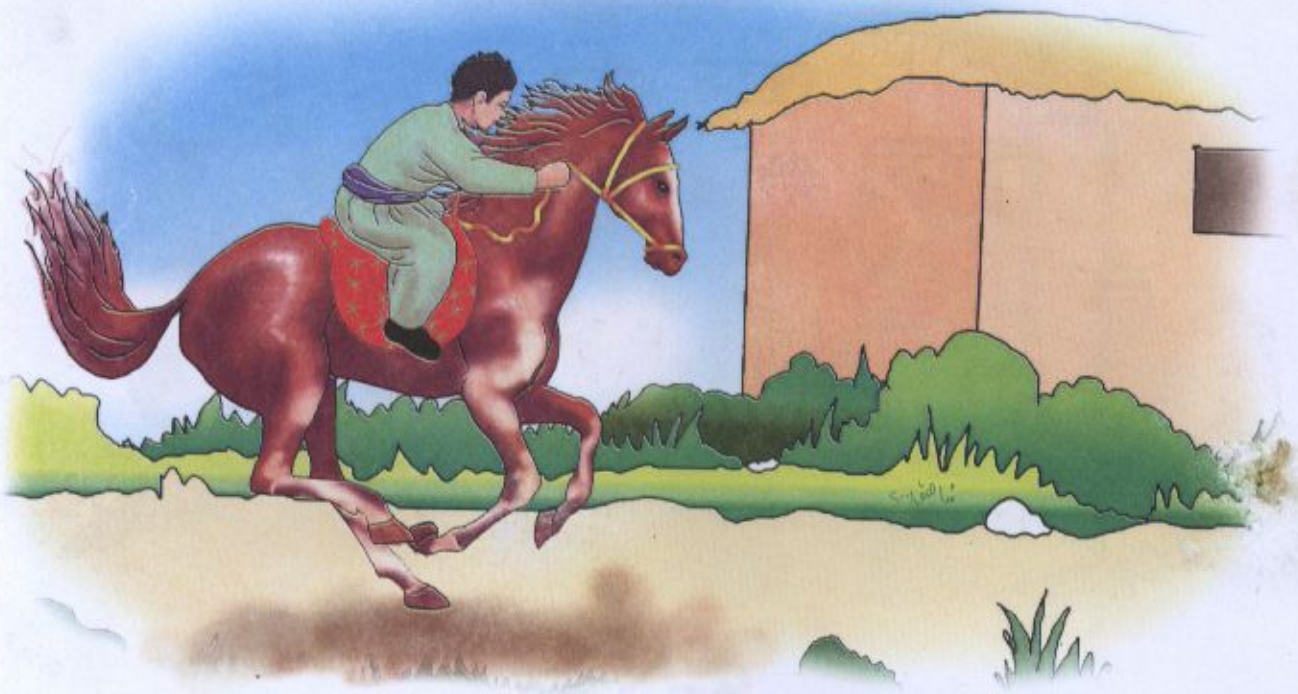
شقان براى دلۆقان و سۆلاقە .

شقان گوڤارى مافى مندالى بە دەستە وەيە .

سۆلاق هاوينە هەواريشە .

ق ق

ق ق ، ج ج ، ق ق



قەرەداغ

جاران به قەرەداغیان دەوت زەردیاوا.

مالی هه‌قال له قەرەداغه.

هه‌قال به ئەسپ غار غارین دەکات.

غار غارین لەش به هیز دەکات.

غ غ

ج ج ، ق ق ، غ غ



ورچ

هه قال ده لیت : چاوان سهیری ئەو ورچە بکە ،

چۆن لەسەر یەک قاچ وەستاوہ .

چاوان کچی چاکبە وەرە با بچین ،

بۆ سهیری مام ورچ .

هەرچی کور و کچە دەورەیانداوہ .



ف ، غ ، غ ، چ



تھوہ کئیہ؟



تھوہ چییہ؟



تھوہ چییہ؟



تھوہ چییہ؟



تھوہ چییہ؟



تھوہ چییہ؟



تھوہ چییہ؟



تھوہ چییہ؟



تھوہ کئیہ؟



تھوہ چییہ؟



به رخ

به رخ شیر ده خوات.

به رخ که له باخه که دا گیا ده خوات.

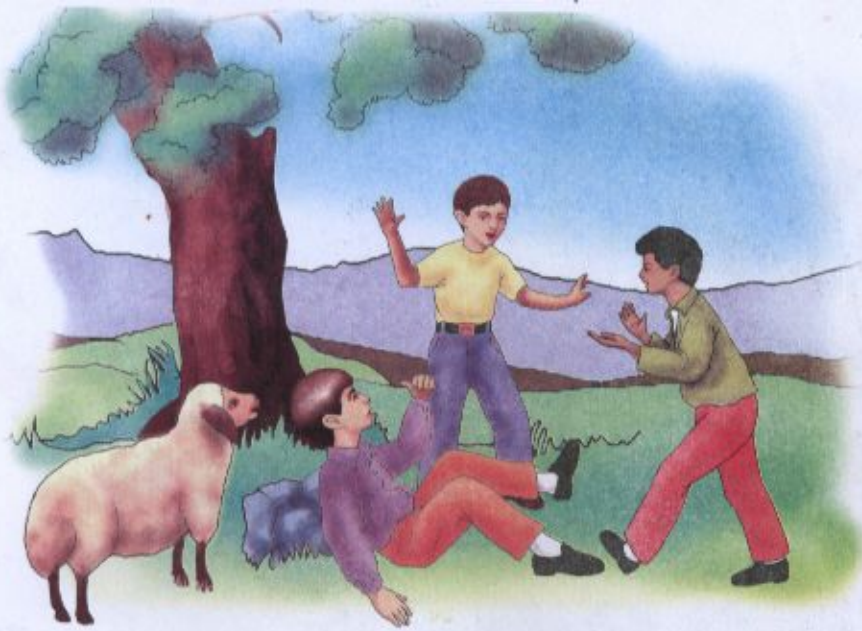
ئای لهو به رخه چند خاوتنه!

بالندهی ناو باخه که ده خوتین.

ئای دهنگیان چند خوشه!

خ خ

غ غ ، چ چ ، خ خ



قانیع

پوڙيکي ههيني **عهزیز و عارف و قانیع**

لهڙیر داریکدا یارییان دهکرد.

قانیع وتی: بهرخ **دهبا عینیت**.

باع باع باع

عهزیز وتی: مهر **دهما عینیت**.

ماع ماع ماع

عارف وتی: بهراستی بهرخ و مهري چاکن!.

ع ع

چ چ ، خ خ ، ع ع



مزرّاح

رېّحان و فه تاح خوشک و بران.

فه تاح چه ز له مزرّاحين ده کات.

له گهّل رېّحان ديلانئى ده کات.

فه تاح چه ز له خوشتن ده کات.

هه موو روژتيک خوئى ده شوات.



خ خ، ع ع، ح ح



عارف چي دهليٽ؟



قانع چي دهليٽ؟



عەزیز چي دهليٽ؟



ٺه و کوره چي دهکات؟



ٺه وه چيه؟

رۆژه‌کانی حه‌فته

حەفته حەوت رۆژه

رۆژه‌کانی حەفته ئەمانەن :

شەممە ، یەکشەممە ، دووشەممە

سێشەممە ، چوارشەممە ، پێنجشەممە ، هەینی

شەممە یەكەم رۆژی حەفته‌یه .

هەینی ، دوا رۆژی حەفته‌یه و پشووه .

مانگه کانی سال

سالیک دوازده مانگه.

ناوی مانگه کان ئەمانه ن:

خاکه لیو (نه ورۆز)، بانه مه پ (گولان)، جو زهردان

پوشپه پ، خه رمانان، گه لاویش

په زبه ر، خه زه لوهر، سه رما وه ز

به فرانبار، ریبه ندان، په شه می

وهرزه کانی سال

سالیک چوار وهرزه: بهار ، هاوین ، پاییز ، زستان
هەر وهرزیکیش سی مانگه.

مانگه کانی بهار

خاکه لیو (نه ورۆز)، بانه مهر (گولان)، جوژهردان



مانگه کانی هاوین

پوشپهر ، خهرمانان ، گه لاویژ



مانگه کانی پاییز

په زبه ر ، خه زه لوه ر ، سه ر ماوه ز



مانگه کانی زستان

به فرانبار ، رپبه ندان ، په شه می





جھڑنی نہ ورۆز

بە يەكەم رۆژی سالی نوی دەلیین : نہ ورۆز.

نہ ورۆز يەكەم رۆژی وەرزى بە ھارە.

لە جھڑنی نہ ورۆزدا، جھڑنە پیرۆزە لە يەكتر دەكەين.

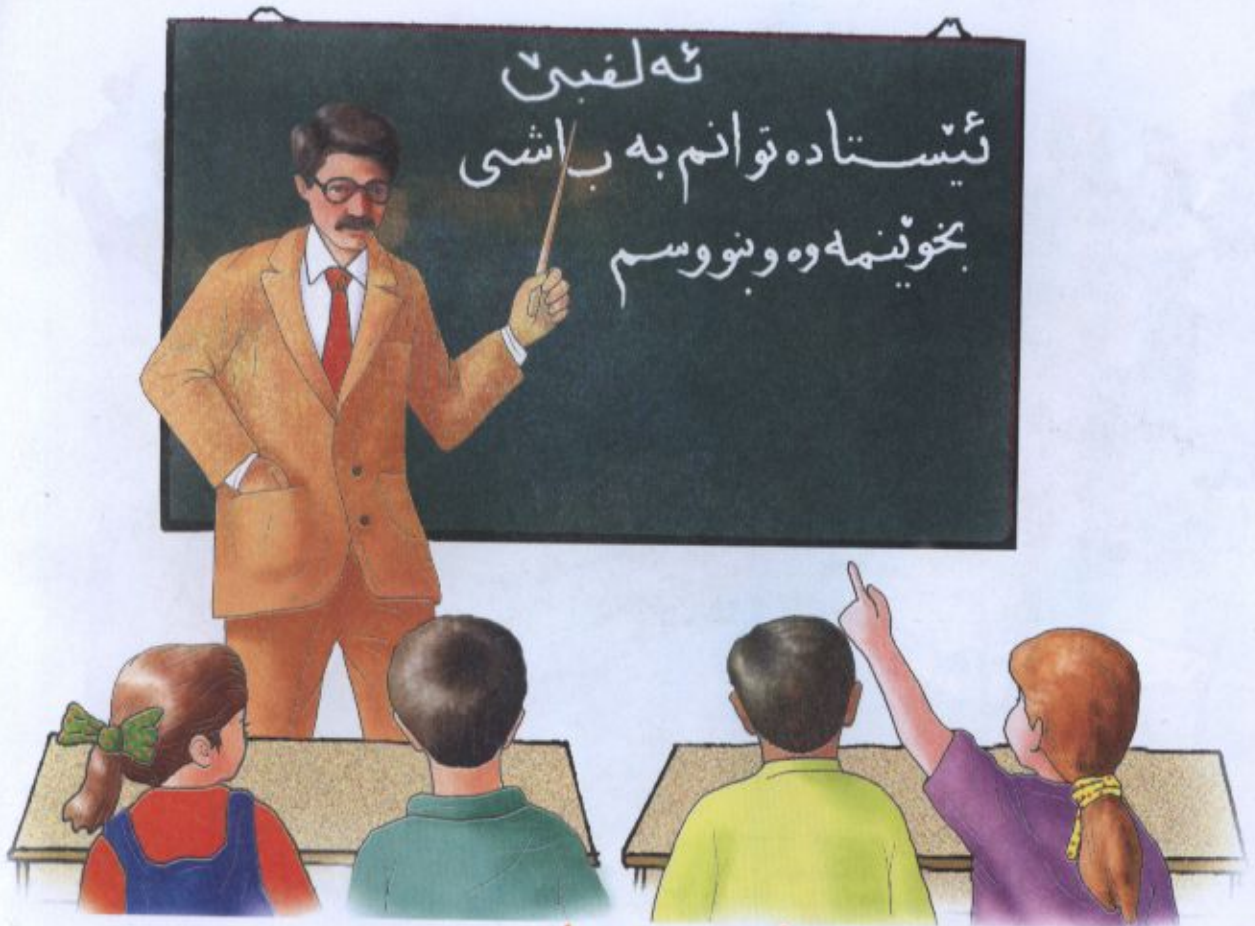
بەرگی پاكوخاوين لە بەر دەكەين، دەچینە سەيران،

ھەلدە پەرىن، گۆرانى دەلیین، ئیوارەى نہ ورۆز

لە سەر لوتكەى چياكان ئاگر دەكەينەو و

سروودى : ئەم رۆزى سالی تازە يە نہ ورۆزە

ھاتەو دەلیین.



مامۆستا

- سوپاس بۆ مامۆستاي رابەر كه فيرى خويندن و نووسيني كردين، مامۆستا فيرى كردين كه :
- نيشتمان و نه ته وه مان خوشبوويت،
- ريز له مامۆستا وه قاله كانمان بگرين،
- يارمه تي هاوري و برادهره كانمان بدهين؛
- پاكو خاوين بين تا نه خوش نه كه وين .

تورکیا



نیشتمان

نیشتمانی ئێمه کوردستانه، کوردستان
سوۆمای چاومانه:

کوردستان، کوردستان

نیشتمانی جوان

هه‌ربژی به‌شادی

سه‌ربه‌ستی و ئازادی

هه‌ربژی هه‌ربژی هه‌ربژی

چالاکی (۱)

شەممە ، دوشەممە ، سیشەممە

هەینی دواڕۆژی و پشووە.

سالیك چەند مانگە ؟

خاکە لیو ، جۆزەردان ، پووشپەر.

مامۆستام خۆش دەوێت ، چونکە فیڕی کردین

کە خۆشبویت و فیڕی خۆیندە وەو

کردین.

چالاکی (۲)

بوچی کوردستانت خوشدهویت؟

چونکه ئیمهیه.

سالییک چوار وهرزه ئەمانەن:

هاوین، ، ، ،

بەفر لە وهرزی دەباریت .

هەر وهرزییک مانگە






























هەر سالییکیش وهرزه .

ئەم وشانە بە جوانی بنووسەرەو ه :

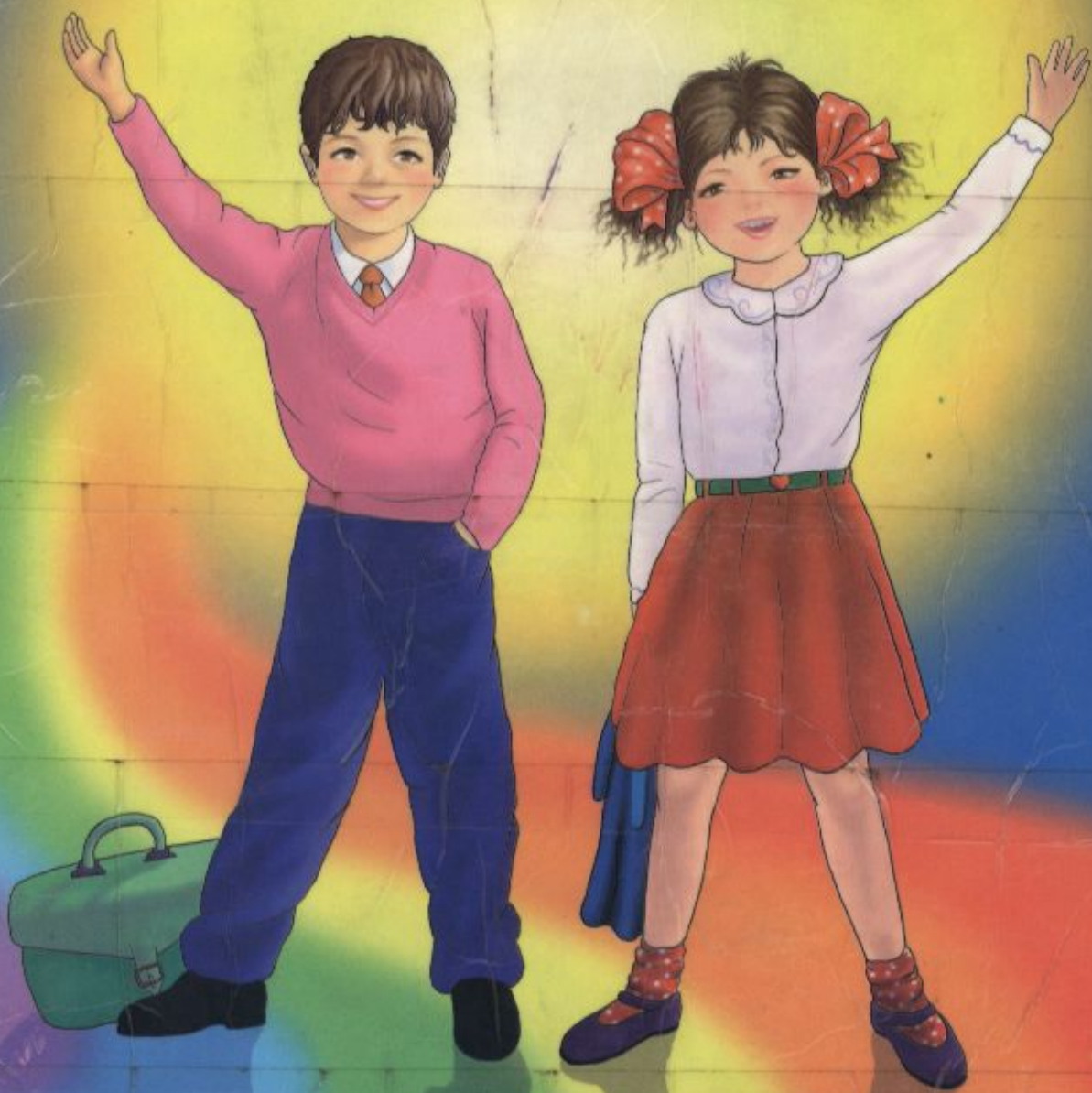
بقیرینیت ، لەقلەق ، بچین .



جستهي وانه گاني ههفته

					 تێكێكێكێك
					 یهێكێكێكێك
					 تێكێكێكێك
					 سێتێكێكێك
					 چوارێكێكێك
					 پێنجێكێكێك





ژماره‌ی سیاردن (۱۱۲۵) سالی ۲۰۰۸

تیواژ (۳۰۰۰) دانه

نرخ (۱۰۰) ستر

۲۷۰۸ کوردی - ۲۰۰۸ رابینسی - ۱۴۲۹ کرجی

چاپس حدوتهم

چاپخانه‌ی الاتحاد - لوبنان